

2 Corinthians

2 Cor. 5:17

ἰδοὺ, **idou**; *vb*: 2nd aor mid **imperative** 2nd pers sg from ὁράω:

Bauer, pp. 581-583; TDNT, V, 315-367; Strong's G3708

2**see** [NJB, NRSV⁸⁹], also **behold** [NAB, NKJV, NRSV⁹⁰], not translated in NIV¹¹

2 Cor. 5:20

Ash Wednesday, Year B

καταλλάγητε, **katallágēte**; *vb*: 2nd aor pass **imperative** 2nd pers pl from καταλλάσσω:

Bauer, p. 415; TDNT, I, 254-258; Strong's G2644

be reconciled [NAB, NIV¹¹, NJB, NKJV, NRSV⁸⁹, NRSV⁹⁰]

2 Cor. 6:2

Ash Wednesday, Year B, RCL; Fourth Sunday after Pentecost, Year B, RCL

ἰδοὺ, **idou**; *vb*: 2nd aor mid **imperative** 2nd pers sg from ὁράω:

Bauer, pp. 371f.; TDNT, V, 315-367; Strong's G3708

two instances in this vs: **see** [NRSV⁸⁹], also **behold** [NAB, NKJV, NRSV⁹⁰], **see** [NJB], **I tell you** [NIV¹¹], second instance not translated in NIV¹¹

2 Cor. 6:9

Ash Wednesday, Year B, RCL; Fourth Sunday after Pentecost, Year B, RCL

ἰδοὺ, **idou**; *vb*: 2nd aor mid **imperative** 2nd pers sg from ὁράω:

Bauer, pp. 371f.; TDNT, V, 315-367; Strong's G3708

see [NRSV⁸⁹], also **behold** [NAB, NKJV, NRSV⁹⁰], **yet** [NIV¹¹, NJB]

2 Cor. 6:13

Fourth Sunday after Pentecost, Year B, RCL

πλατύνθητε, **platýnthēte**; *vb*: aor pass **imperative** 2nd pers pl from πλατύνω:

Bauer, pp. 672f.; Strong's G4115; not listed in TDNT index

open wide [NIV¹¹, NRSV⁸⁹], **be open** [NAB, NKJV], **must open** [NJB], also **be enlarged** [NRSV⁹⁰]

2 Cor. 6:14

γίνεσθε, **gínesthe**; *vb*: pres mid / pass **imperative** 2nd pers pl from γίνομαι:

Bauer, pp. 157-159; TDNT, I, 681f.; Strong's G1096

do . . . be [NAB, NIV¹¹, NKJV, NRSV⁸⁹], **do . . . become** [NRSV⁹⁰], **do . . . harness** [NJB]

2 Cor. 6:17

ἄπτεσθε, **áptesthe**; *vb*: pres mid **imperative** 2nd pers pl from ἄπτω:

Bauer, p. 102; Strong's G680; not listed in TDNT index

touch [NAB, NIV¹¹, NRSV⁸⁹], **do touch** [NJB, NKJV, NRSV⁹⁰]

ἀφορίσθητε, **aphorîsthēte**; *vb*: aor pass **imperative** 2nd pers pl from ἀφορίζω:

Bauer, pp. 126f.; TDNT, V, 454f.; Strong's G873

be separate from [NRSV⁸⁹], **be separate** [NAB, NIV¹¹, NKJV], **be separated** [NRSV⁹⁰], also **get away from** [NJB]

ἐξέλθετε, **exélthete**; *vb*: 2nd aor act **imperative** 2nd pers pl from ἐξέρχομαι:

Bauer, pp. 273f.; TDNT, II, 678-680; Strong's G1831

come out [NIV¹¹, NKJV, NRSV⁸⁹, NRSV⁹⁰], **come forth** [NAB], not translated in NJB

2 Cor. 7:2

χωρήσατε, **chōrēsate**; *vb: aor act imperative 2nd pers pl* from χωρέω:

Bauer, pp. 897f.; Strong's G5562; not listed in TDNT index.

make room for [NAB, NIV11, NRSV89, NRSV90], also keep a place for [NJB], open [NKJV]

2 Cor. 7:11

ἰδοὺ, **idou**; *vb: 2nd aor mid imperative 2nd pers sg* from ὁράω:

Bauer, pp. 581f.; TDNT, V, 315-367; Strong's G3708

see [NIV11, NRSV89], also behold [NAB, NRSV90], look [NJB], observe [NKJV]

2 Cor. 8:11 *Fifth Sunday after Pentecost, Year B, RCL*

ἐπιτελέσατε, **epitelésate**; *vb: aor act imperative 2nd pers pl* from ἐπιτελέω:

Bauer, p. 302; TDNT, VIII, 61f.; Strong's G2005

finish [NIV11, NRSV89], also complete [NAB, NJB, NRSV90], must complete [NKJV]

2 Cor. 10:7

λογιζέσθω, **logizésthō**; *vb: pres mid / pass imperative 3rd pers sg* from λογίζομαι:

Bauer, pp. 476f.; TDNT, IV, 284-292; Strong's G3049

remind [NRSV89], also let . . . consider [NKJV, NRSV90], should consider [NAB, NIV11],
should . . . reflect [NJB]

2 Cor. 10:11

λογιζέσθω, **logizésthō**; *vb: pres mid / pass imperative 3rd pers sg* from λογίζομαι

Bauer, pp. 476f.; TDNT, IV, 284-292; Strong's G3049

let . . . understand [NRSV89], must understand [NAB], also let consider [NKJV, NRSV90],
should realize [NIV11], take note [NJB]

2 Cor 10:17

καυχάσθω, **kauchásthō**; *vb: pres mid / pass imperative 3rd pers sg* from καυχάομαι:

Bauer, pp. 426f.; TDNT, III, 645-653; Strong's G2744

let . . . boast [NIV11, NJB, NRSV89, NRSV90], should boast [NAB], also let . . . glory [NKJV]

2 Cor. 11:16

δέξασθε, **déxasthe**; *vb: aor mid imperative 2nd per pl* from δέχομαι:

Bauer, p. 176; TDNT, II, 50-54; Strong's G1209

accept [NAB, NRSV89], also receive [NKJV, NRSV90], tolerate [NIV11], treat [NJB]

2 Cor. 12:13

χαρίσασθε, **charísasthe**; *vb: aor mid imperative 2nd pers pl* from χαρίζομαι:

Bauer, pp. 884f.; TDNT, IX, 372-402; Strong's G5483

forgive [NAB, NIV11, NJB, NKJV, NRSV89, NRSV90]

2 Cor. 12:14

ἰδοὺ, **idou**; *vb: 2nd aor mid imperative 2nd pers sg* from ὁράω:

Bauer, pp. 581f.; TDNT, V, 315-367; Strong's G3708

here I am [NJB, NRSV89], also behold [NRSV90], now [NAB, NIV11, NKJV]

2 Cor 12:16

ἔστω, *éstō*; *vb: pres act imperative 3rd pers sg* from εἰμί:

Bauer, pp. 221-225; TDNT, II, 398-400; Strong's G1510

let it be [NRSV⁸⁹, NRSV⁹⁰], also **all right then** [NJB], **be that as it may** [NIV¹¹, NKJV], **granted** [NAB]

2 Cor. 13:5

δοκιμάζετε, *dokimázete*; *vb: pres act imperative 2nd pers pl* from δοκιμάζω:

Bauer, p. 201; TDNT, II, 255-260; Strong's G1381

test [NAB, NIV¹¹, NKJV, NRSV⁸⁹], also **examine** [NJB], **prove** [NRSV⁹⁰]

πειράζετε, *peirázete*; *vb: pres act imperative 2nd pers pl* from πειράζω:

Bauer, p. 646; TDNT, VI, 23-36; Strong's G3985

examine [NAB, NIV¹¹, NKJV, NRSV⁸⁹], also **test** [NRSV⁹⁰], **put to the test** [NJB]

2 Cor. 13:11 *Trinity Sunday, Year A, RCL*

εἰρηνεύετε, *eirēneúete*; *vb: pres act imperative 2nd pers pl* from εἰρηνεύω:

Bauer, p. 226; TDNT, II, 417f.; Strong's G1514

live in peace [NIV¹¹, NJB, NKJV, NRSV⁸⁹], **be at peace** [NRSV⁹⁰], **peace will live** [NAB]

καταρτίζεσθε, *katartízesthe*; *vb: pres pass imperative 2nd pers pl* from καταρτίζω:

Bauer, pp. 418f.; TDNT, I, 475f.; Strong's G2675

put . . . in order [NRSV⁸⁹], also **become complete** [NKJV], **be restored** [NRSV⁹⁰], **mend your ways** [NAB], **try to grow perfect** [NJB], **strive for full restoration** [NIV¹¹]

παρακαλεῖσθε, *parakaleísthe*; *vb: pres pass imperative 2nd pers pl* from παρακαλεω:

Bauer, pp. 622f.; TDNT, V, 773-799; Strong's G3870

listen to . . . appeal [NRSV⁸⁹], also **be of good comfort** [NKJV], **encourage** [NAB, NIV¹¹], **be encouraged** [NRSV⁹⁰]

φρονεῖτε, *phroneíte*; *vb: pres act imperative 2nd pers pl* from φρονέω:

Bauer, p. 874; TDNT, IX, 220-235; Strong's G5426

agree with [NAB, NRSV⁸⁹], also **be of one mind** [NIV¹¹, NKJV], **encourage** [NJB], **think** [NRSV⁹⁰]

χαίρετε, *chaírete*; *vb: pres act imperative 2nd pers pl* from χαίρω:

Bauer, pp. 881f.; TDNT, IX, 359-372; Strong's G5463

farewell [NKJV, NRSV⁸⁹], also **rejoice** [NAB, NIV¹¹, NRSV⁹⁰], **wish . . . joy** [NJB]

2 Cor. 13:12 *Trinity Sunday, Year A, RCL*

ἀσπάσασθε, *aspásasthe*; *vb: aor mid imperative 2nd pers pl* from ἀσπάζομαι:

Bauer, p. 116; TDNT, I, 496-502; Strong's G782

greet [NAB, NIV¹¹, NJB, NKJV, NRSV⁸⁹, NRSV⁹⁰]

Gene Crossett, Jr.

19 July 2021